

HaNokdim

הנוקדים

Paroles : Dor Moshe

Musique : Hadar Yosef

Chorégraphie : [Uziel Danni](#) - 1957

הנוקדים שיר הנוקדים

עוד נגיע אל מימי הנחל,
הכבשים צמאו בין ההרים,
מה ירוק הדשא - כאן פורחת
השיטה אל מול העדרים.

יפתי, צאן מרעיתך נפזר
אלקט לך חיש הפזורים,
לו אהי, קט גדי, בכר
וליטפת אותי בין ההרים.

חולו חולו חוללו זמר
שירו שיר לגז - הו
צמר יערם עד אין גמר
כל נוקד עלז, הו.

יד ביד רועים רקדו
המיית הצאן בקעה שם,
מה בנות בכר חמדו ?
לרוקדים נפשן יצאה כבר...

Shir	un chant	שיר
Noked, nokdim	un éleveur	נוקדים, נוקד
Od	encore	עוד
Lehagi'a, higi'ah	arriver	להגיע, הגיע
Mayim	les eaux	מים
Nachal	un ruisseau, une rivière	נחל
K'ves, k'vasim	un agneau	כבשים, כבש
Litzmo'a, tzame	avoir soif	צמא, לצמוא
Bein	entre	בין
Har, harim	une montagne	הרים, הר
Mah	que, comme	מה
Yarok, yeroka	vert	ירוק
Desheh	l'herbe	דשא
Kan	ici	כאן
Lifroach, parach	fleurir, croître	פרח, לפרוח
Shitah	un acacia	שיטה
Mul	en face de	מול
Eder, 'adarim	un troupeau	עדרים, עדר
Yafe, yafa	beau	יפה, יפה
Tzon	un petit troupeau	צאן
Mar'it	un pâturage, un troupeau	מרעית
Lehipazer, nif'zar	être éparpillé, dispersé	נפזר, להפזר
Lelaket, liket	recueillir, amasser	ליקט ללקט
Chish	vite, rapidement	חיש
Lo	pour lui	לו
Ehi	où	אהי
Kat	petit, menu	קט
G'di	un chevreau	גדי
Kar	une prairie, un pâturage	כר
Lelatef, litef	caresser	ליטף, ללטף
Lachul, chal	danser, arriver	חל, לחול
Lecholel, cholel	danser	חולל, לחולל

Zemer	un chant, un poème	זמר
Lashir, shar	chanter	שר, לשיר
Gez	la tonte	גז
Tzemer	la laine	צמר
Lehearem, ne'ram	être entassé, s'amonceler	נערם, להיערם
Ad	jusqu'à	עד
Gemer	la fin	גמר
Kol	tout, chaque	כל
Aliz	joyeux, gai	עלז
Yad beyad	main dans la main	יד ביד
Roe, ro'im	un berger	רועים, רועה
Lirkod, rakad	danser	רקד, לרקוד
Hemya	un bruit, un gémississement	המייה
Livkoa, bak'a	fendre, éclater, percer	בקע, לבקוע
Sham	là	שם
Bat, banot	une fille	בנות, בת
Lachamod, chamad	désirer, convoiter	חמד, לחמוד
Nefesh	une âme	נפש
Latzet, yatz'a	sortir	יצא, לצאת
Kvar	déjà	כבר

Le chant des éleveurs

Bientôt, nous arriverons aux eaux de la rivière,
Les agneaux ont eu soif entre les montagnes,
Comme l'herbe est verte - ici, fleurit
L'acacia face aux troupeaux.

Ma belle, le petit troupeau de ton pâturage est éparpillé,
Je rassemblerai rapidement pour toi les égarés,
Si j'étais un petit chevreau dans la pâture,
Tu me caresserais dans les collines.

**Dansons, dansons, dansons une mélodie,
Chantons pour la tonte - ho !
La laine est entassée sans fin,
Tous les éleveurs sont joyeux - ho !**

Main dans la main, les bergers ont dansé,
Là s'est élevé le bêlement du troupeau
Que désirent les filles dans le pâturage ?
Déjà leur être se tourne vers les danseurs...

Dansons, dansons, dansons une mélodie...

Shir HaNokdim

Od nagi'a el meimei hanachal,
hak'vasim tzam'u (od) bein heharim,
mah yarok hadesheh - kan/sham porachat
hashitah el mul ha'adarim.

Yafati, tzon mar'itech nif'zar
alaket lach chish hap'zurim
lo ehi, kat g'di, bakar
velitaft oti bein heharim.

**Chulu chulu cholelu zemer
shiru shir lagez - ho!
Tzemer ye'arem ad ein gemer
kol noked aliz, ho!**

Yad beyad ro'im rakdu
hemyat hatzon bak'ah sham,
mah banot bakar chamadu?
Larokdim nafsham yatz'ah kvar

Chulu...

Pas de danse

Par couples, en cercle, face S.C.A.M., partenaires côte à côte, position "V ».

1^{ère} partie - Anacrouse - Légère élévation du corps sur la pointe du pied extérieur.

- Mes. 1. Tps.1. 1 pas du pied intérieur (à plat) en avant.
& Flexion du genou intérieur.
Tps.2. 1 petit pas du pied extérieur sur pointe en avant, jambe intérieure tendue.
& Idem anacrouse.
Tps. 3 et 4. Idem Tps. 1 et 2.
- Mes. 2. Partenaires face à face, 1 pas yéménite : cavalier à D, dame à G.
- Mes. 3. Face S.C.A.M., idem Mes. 1. mais pieds opposés.
- Mes. 4. 1 pas yéménite vers l'extérieur du couple.
- Mes. 5 à 8. Idem Mes. 1 à 4, mais au dernier pas, les partenaires se lâchent les mains et se tournent dos à dos, cavalier face au centre, dames dos au centre.
- Mes. 9. Tps. 1 et 2. 1 pas latéral-fléchi S.C.A.M., frappe 1 fois des mains, cavalier vers sa dame, la dame vers sa G, pendant la flexion.
Tps. 3 et 4. Idem Tps. 1 et 2. mais S.A.M. et frapper du côté opposé.
- Mes. 10 à 11. 2 pas yéménites sautés : 1 S.C.A.M. et 1 S.A.M.
- Mes. 12. 2 pas marchés-fléchis : pied intérieur, pied extérieur, sur place en faisant 1/2 tour : le cavalier à D, la dame à G.
- Mes. 13 à 15. Partenaires face à face, idem Mes. 9. mais en sens opposé.
- Mes. 16. Idem Mes. 12. mais les partenaires terminent les épaules D l'une contre l'autre : cavalier face S.C.A.M., dame fac S.A.M.

2^{ème} partie - Tous les cavaliers forment 1 cercle, position "V", face S.C.A.M.

Cavaliers :

Mes. 1 à 3. 6 pas marchés-fléchis en avant, départ du pied D.

Dames :

- Mes. 1. 2 pas marchés-fléchis en avant : du pied G puis du pied D avec 1/2 tour à D.
- Mes. 2. 2 pas marchés-fléchis en arrière : du pied G puis du pied D avec 1/2 tour à G.
- Mes. 3. Idem Mes. 1. mais sans 1/2 tour.

Cavaliers :

Mes. 4. Tps. 1 et 2. Saut accroupi, pieds joints sur place.
Tps. 3 et 4. Se redresser sur la jambe G, jambe D levée et étendue en avant.

Dames :

Mes. 4. 1 pas yéménite à G avec 1/2 tour à D au dernier temps.

Cavaliers :

Mes. 5 à 8. Idem Mes. 1 à 4. mais à reculons (S.A.M.)

Dames :

Mes. 5 à 7. Idem mes. 1 à 4., mais départ pied D S.C.A.M. et 1/2 tour en sens inverse.

Mes. 8. 1 pas yéménite à D.

Terminer partenaires côte à côte, position "V", face S.C.A.M.

3^{ème} partie (x2)

Mes. 1 et 2. 4 pas marchés-fléchis en avant, départ du pied intérieur.

Mes. 3. Se lâcher les mains. 1 tour complet (cavaliers à G, dames à D) en 2 pas (pied intérieur, pied extérieur), tout en progressant S.C.A.M.

Mes. 4. Partenaires côte à côte, position "V".

Tps. 1. Frapper du pied intérieur sur le sol.

Tps. 2. Flexion du genou extérieur.

Tps. 3. Idem Tps. 1.

Tps. 4. Pause.

Mes. 5 à 8. Idem Mes. 1 à 4.

FORMATION :

Par couples, en cercle, face S.C.A.M., partenaires côte à côte, position "V".

DEROULEMENT.

Thème A.		
Anacrouse - Légère élévation du corps sur la pointe du pied extérieur.		
Mes. 1.	Tps. 1.	1 pas du pied intérieur (à plat) en avant.
	&	Flexion du genou intérieur.
	Tps. 2.	1 petit pas du pied extérieur sur pointe en avant, jambe intérieure tendue.
	&	Idem anacrouse.
	Tps. 3 et 4.	Idem Tps. 1 et 2.
Mes. 2.	Partenaires face à face, 1 pas yéménite : cavalier à droite, dame à gauche.	
Mes. 3.	Face S.C.A.M., idem Mes. 1. mais pieds opposés.	
Mes. 4.	1 pas yéménite vers l'extérieur du couple.	
Mes. 5 à 8.	Idem Mes. 1 à 4., mais au dernier pas, les partenaires se lâchent les mains et se tournent dos à dos, cavalier face au centre, dames dos au centre.	
Mes. 9.	Tps. 1 et 2.	1 pas latéral-fléchi S.C.A.M., frappe 1 fois des mains, cavalier vers sa dame, la dame vers sa gauche, pendant la flexion.
	Tps. 3 et 4.	Idem Tps. 1 et 2. mais S.A.M. et frapper du côté opposé.
Mes. 10 à 11.	2 pas yéménites sautés : 1 S.C.A.M. et 1 S.A.M.	
Mes. 12.	2 pas marchés-fléchis : pied intérieur, pied extérieur, sur place en faisant 1/2 tour : le cavalier à droite, la dame à gauche.	
Mes. 13 à 15.	Partenaires face à face, idem Mes. 9. mais en sens opposé.	
Mes. 16.	Idem Mes. 12. mais les partenaires terminent les épaules droites l'une contre l'autre : cavalier face S.C.A.M., dame fac S.A.M.	

Thème B.	<u>Cavaliers</u>	<u>Dames</u>
Tous les cavaliers forment 1 cercle, position "V", face S.C.A.M.		
Mes. 1 à 3.	6 pas marchés-fléchis en avant, départ du pied droit.	Mes. 1. 2 pas marchés-fléchis en avant : du pied gauche puis du pied droit avec

				1/2 tour à droite.
			Mes. 2.	2 pas marchés-fléchis en arrière : du pied gauche puis du pied droit avec 1/2 tour à gauche.
			Mes. 3.	Idem Mes. 1. mais sans 1/2 tour.
	Mes. 4.	Tps. 1 et 2.	Mes. 4.	1 pas yéménite à gauche avec 1/2 tour à droite au dernier temps.
		Tps. 3 et 4.		
	Mes. 5 à 8.		Mes. 5 à 7.	Idem mes. 1 à 4., mais départ pied droit S.C.A.M. et 1/2 tour en sens inverse.
			Mes. 8.	1 pas yéménite à droite.
Terminer partenaires côte à côte, position "V", face S.C.A.M.				

<u>Thème C1.</u>	Mes. 1 et 2.	4 pas marchés-fléchis en avant, départ du pied intérieur.			
	Mes. 3.	Se lâcher les mains. 1 tour complet (cavaliers à gauche, dames à droite) en 2 pas (pied intérieur, pied extérieur), tout en progressant S.C.A.M.			
	Mes. 4.	Partenaires côte à côte, position "V".			
		Tps. 1.	Frapper du pied intérieur sur le sol.		
		Tps. 2.	Flexion du genou extérieur.		
		Tps. 3.	Idem Tps. 1.		
		Tps. 4.	Pause.		
	Mes. 5 à 8.	Idem Mes. 1 à 4.			

<u>Thème C2.</u>	Idem C1.
-------------------------	----------

Du site Vitrifolk.